

UNIVERSITAS DARMA PERSADA
PERPUSTAKAAN

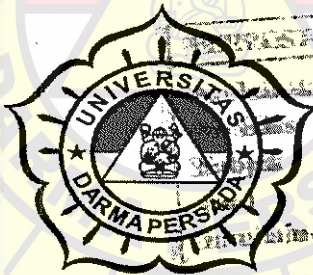
**ANALISIS ASIMILASI REGRESIF DALAM ALBUM
"COME ON OVER" YANG DINYANYIKAN OLEH
SHANIA TWAIN**

**Skripsi sarjana ini diajukan sebagai
Salah satu persyaratan mencapai gelar
Sarjana Sastra**

Oleh:

TRİYANI

01130056



19 (Ser - PSI 1606
: 740.82 - TRI - a
LAGU
TRİYANI
SKRIPSI - PSI
20/1-06

**JURUSAN SASTRA INGGRIS
FAKULTASASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2005**

Skripsi yang berjudul

**ANALISIS ASIMILASI REGRESIF DALAM ALBUM “COME ON OVER”
YANG DINYANYIKAN OLEH SHANIA TWAIN**

Oleh:

TRİYANI

01130056

Disetujui untuk diujikan dalam sidang ujian Skripsi Sarjana, oleh:

Mengetahui,

Ketua Jurusan Sastra Inggris



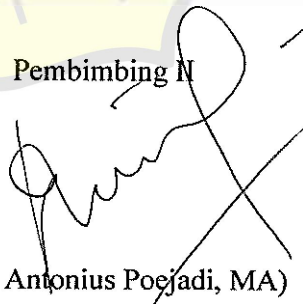
(Swany Chiakrawati SS.SPsi,MA)

Pembimbing I



(Dra. Irna Nirwani Dja'ningrat, M.Hum)

Pembimbing II



(Drs. Antonius Poejadi, MA)

Skripsi Sarjana yang berjudul:

**ANALISIS ASIMILASI REGRESIF DALAM ALBUM "COME ON OVER"
YANG DINYANYIKAN OLEH SHANIA TWAIN**

telah diujikan dan diterima baik (lulus) pada tanggal 26 bulan Juli tahun 2005 di
hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Fakultas Sastra Inggris

Pembimbing/Penguji I

(Dra. Ina Nirwani Djojadinigrat, M.Hum)

Ketua Panitia/Penguji

(Dr. Hj. Albertine Minderop, MA)

Pembaca/Penguji II

(Drs. Antonius Poejadi, MA)

Panitera/Penguji

(Swany Chiakrawati SS.SPsi, MA)

Disahkan oleh:

Ketua Jurusan
Sastra Inggris

(Swany Chiakrawati SS.SPsi, MA)

Dekan Fakultas
Sastra



FAKULTAS SA STRA

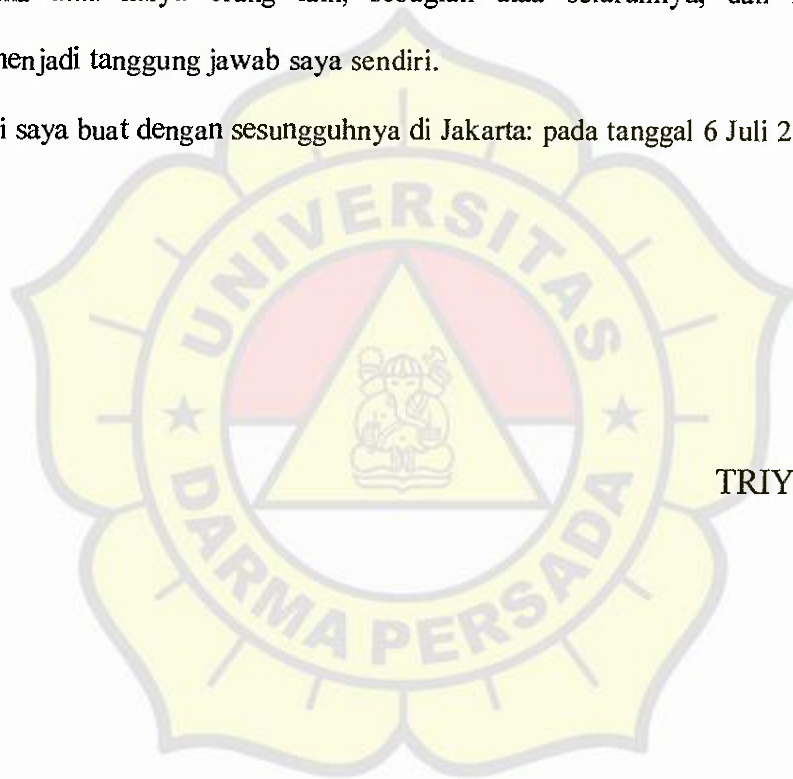
(Dr. Hj. Albertine Minderop, MA)

Skripsi Sarjana yang berjudul:

**ANALISIS ASIMILASI REGRESIF DALAM ALBUM “*COME ON OVER*”
YANG DINYANYIKAN OLEH SHANIA TWAIN**

merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Dra. Irna Nirwani Djajadiningrat, M.Hum dan Drs. Antonius Poejadi, MA tidak merupakan jiplakan Skripsi Sarjana atau karya orang lain, sebagian atau seluruhnya, dan isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya di Jakarta: pada tanggal 6 Juli 2005.



TRIYANI

KATA PENGANTAR

Penulis mengucapkan rasa syukur yang tidak henti-hentinya kepada Allah SWT semata, atas selesainya penulisan skripsi ini. Penyusunan skripsi ini merupakan tugas akhir dari seluruh masa perkuliahan dan sebagai salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra Universitas Darma Persada, Jakarta.

Sebagai manusia yang penuh dengan kekurangan dan kekhilafan, penulis menyadari bahwa skripsi ini bukanlah sesuatu yang sempurna. Meskipun demikian, mudah-mudahan skripsi ini dapat bermanfaat dan berguna bagi para pembaca.

Dengan segala ketulusan dan kerendahan hati, penulis mengucapkan terima kasih atas dukungan, kebersamaan, kegembiraan, semangat, cinta dan kesedihan kepada:

1. Dra. Irna Nirwani Djajadiningrat, M.Hum selaku pembimbing skripsi yang telah memberikan waktunya untuk mengarahkan dan membimbing penulis dalam penulisan skripsi ini.
2. Drs. Antonius Poejadi, MA selaku pembaca yang telah meluangkan waktunya untuk memeriksa dan membaca skripsi ini.
3. Dr. Hj. Albertine Minderop, MA selaku Dekan Fakultas Sastra.
4. Swany Chiakrawati SS.SPsi,MA selaku Ketua Jurusan Sastra Inggris.
5. Dra. Karina Adinda, MA selaku Pembimbing Akademik yang telah mengarahkan dan membimbing penulis selama perkuliahan.
6. Seluruh civitas akademika yang tidak bisa penulis sebutkan namanya satu persatu.

7. Ayah dan ibu yang telah mengajarkan apa arti sebuah perjuangan dan tanggung jawab. Menanamkan ketegaran dan menjadikanku manusia yang kuat. Terima kasih untuk segala bentuk kasih sayang yang ayah dan ibu persembahkan. Skripsi ini aku bingkiskan untuk kasih sayang ayah dan ibu yang tiada henti. Suatu kebanggaan aku terlahir sebagai anakmu.
8. Kakak-kakak dan adikku yang tersayang, kebahagiaan kalian adalah wujud do'a dan dukungan yang selalu ku damba. Untuk semuanya, cintaku tiada henti.
9. Bunda, K-Dhie, Jeng Ella, Ea, dan Jeng Lulu sebagai sahabatku yang istimewa, terima kasih untuk kebersamaan kita di masa perkuliahan. Bersama kalian kutemukan arti sebuah persahabatan. Untuk seseorang yang senantiasa memahami setiap keegoisanku dan selalu mengajarkanku untuk memupuk kesabaran. Terima kasih untuk kebahagiaan yang engkau berikan.

Jakarta, Juli 2005

Penulis

(Triyani)

DAFTAR ISI

| | Hal |
|--|------------|
| KATA PENGANTAR | i |
| DAFTAR ISI | ii |
| ABSTRAK | iii |
| BAB 1 PENDAHULUAN | |
| 1.1 Latar Belakang Permasalahan | 1 |
| 1.2 Identifikasi Permasalahan | 3 |
| 1.3 Pembatasan Permasalahan | 3 |
| 1.4 Perumusan Permasalahan | 3 |
| 1.5 Tujuan Penelitian | 4 |
| 1.6 Kerangka Teoretis | 4 |
| 1.7 Metodologi Penelitian | 5 |
| 1.8 Sistematika Penelitian | 5 |
| BAB 2 KERANGKA TEORETIS | |
| 2.1 Asimilasi | 7 |
| 2.1.1 Asimilasi Regresif | 7 |
| 2.1.1.1 Asimilasi Regresif pada <i>Bilabial</i> | 11 |
| 2.1.1.2 Asimilasi Regresif pada <i>Alveolar</i> | 13 |
| 2.1.2 Asimilasi Progresif | 14 |
| 2.2 Proses Perubahan Bunyi Yang Terjadi Pada Asimilasi | 16 |
| 2.3 Model Konseptual | 18 |

BAB 3 ANALISIS ASIMILASI DALAM ALBUM “COME ON OVER”

| | | |
|-------|--|----|
| 3.1 | Kriteria | 20 |
| 3.2 | Koleksi Data | 20 |
| 3.3 | Analisis | 23 |
| 3.3.1 | Analisis Perbedaan Asimilasi Regresif dan Asimilasi Progresif | 23 |
| 3.3.2 | Analisis Perbedaan Asimilasi Regresif pada <i>Alveolar dan Bilabial</i> | 36 |
| 3.3.3 | Asimilasi Regresif pada Album “ <i>Come On Over</i> ” | 45 |

BAB 4 PENUTUP

| | | |
|-----|------------------------------------|----|
| 5.1 | Simpulan | 48 |
| 5.2 | <i>Summary Of The Thesis</i> | 49 |

PUSTAKA ACUAN

PERCONTOH ASIMILASI

LAGU-LAGU SHANIA TWAIN YANG TERDAPAT PADA KORPUS DATA

RIWAYAT HIDUP PENULIS

PROFIL SHANIA TWAIN

ABSTRACT

THE ANALYSIS OF REGRESSIVE ASSIMILATION IN “COME ON OVER” ALBUM SUNG BY SHANIA TWAIN.

The project discussed about assimilation in the data research album “Come On Over” sung by Shania Twain. I assumed that there happens regressive assimilation which is uttered by the singer. In order to prove my assumption, I conducted the research on assimilation in general.

I discussed some theories, concepts and ideas concerning regressive and progressive assimilation, regressive assimilation in the place of articulation of alveolar and bilabial, and the methodology of the research in details.

I analyzed the assimilation found in the album “Come On Over”, which is sung by Shania Twain. The findings proved that my assumption was true, i.e., there happen regressive assimilations which are uttered by Shania Twain in her album “Come On Over”.

BABI

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Permasalahan

Bunyi ujaran manusia (*speech sounds*) menarik perhatian banyak kalangan karena kompleksitasnya. Pertama, secara fisik bunyi ujaran manusia sangat bervariasi dan sulit untuk diduga, sehingga penelaahan terhadapnya memerlukan peralatan serta membutuhkan pengamatan yang menyita waktu. Kedua, pertanyaan tentang bagaimana manusia memperoleh kemampuan berbicara, serta bagaimana struktur dan sistem bunyi bahasa, memerlukan penelaahan yang sifatnya multidisiplin. (Yusuf, 1998: Vii)

Dalam upaya memahami bunyi ujaran manusia dalam penggunaan bahasa yang wajar dari seorang penutur, salah seorang ahli fonologi Peter Roach, beranggapan ada beberapa aspek yang berhubungan dengan bunyi ujaran manusia untuk menemukan perbedaan antara cara manusia berbicara dan apa yang ditemukan dalam teknik ujaran. Ia menulis:

"The failure of this "mechanical speech" approach has many lessons to teach us about pronunciation teaching and learning, and it will be useful, in looking at connected speech, to bear in mind the difference between the way humans speak and what would be found in "Mechanical Speech" (Roach, 1983:102)

Salah satu aspek yang berhubungan dengan bunyi ujaran manusia tersebut adalah *asimilasi*, yakni proses perubahan bunyi menurut kecepatan berbicara dan gaya bahasa. Hal itu sesuai dengan kutipan berikut:

“Assimilation is something which varies in extent according to speaking rate and styles; it is more likely to be found in rapid, casual speech and less likely in slow, careful speech.” (Roach, 1983:15)

Pada dasarnya perubahan bunyi atau *asimilasi* terjadi secara alamiah, para ahli berasumsi bahwa ujaran manusia pada dasarnya ditangkap dan dipahami berdasarkan segmentasi bunyi ujaran tersebut.

Alasan mengapa adanya perubahan bunyi dalam bunyi ujaran manusia dikarenakan adanya perbedaan dalam proses penyuaran, perbedaan tempat artikulasi dan perbedaan cara artikulasi. Dengan penerapan asimilasi dalam setiap bunyi ujaran penutur yang bersangkutan, akan terlihat atau terdengar efektif. (Yusuf, 1998:129)

Untuk menjelaskan tentang asimilasi ini, penulis menggunakan lagu-lagu yang dinyanyikan oleh Shania Twain dalam albumnya *“Come On Over”* yang dikeluarkan pada tahun 1997, sebagai korpus data penelitian. Alasan mengapa penulis memilih lagu sebagai korpus data adalah karena dalam menyanyikan suatu lagu, penyanyi melakukan perubahan-perubahan bunyi secara alamiah, dan ia adalah penyanyi terkenal yang lagu-lagunya tidak asing lagi. Album *Come On Over* meraih beberapa penghargaan yakni, *Grammy Awards* pada tahun 1998, 1999 dan *BMI Pop Awards* pada tahun 1999, 2000. Selain itu, album itu juga meraih *Platinum*, *Multi Platinum* dan *Gold*. Shania Twain juga memperoleh

penghargaan *Juno Awards* pada tahun 1996, 1997, 1998, 2000, dan 2003 sebagai penyanyi terbaik.

1.2 Identifikasi Permasalahan

Berdasarkan latar belakang permasalahan di atas, penulis mengidentifikasi masalah utama, yaitu penerapan asimilasi dalam lagu-lagu yang dinyanyikan oleh Shania Twain. Penulis berasumsi bahwa terjadi asimilasi regresif pada lagu-lagu yang dinyanyikan oleh Shania Twain. Dengan menggunakan konsep dari Roach (1983), dan didukung oleh pendapat para pakar lain seperti Vendryes, Wise, Crystal, Wolfram dan Johnson, penulis menganalisis asimilasi regresif tersebut.

1.3 Pembatasan Permasalahan

Mengingat keterbatasan waktu dan biaya, penulis membatasi penelitian ini pada Asimilasi Regresif pada titik artikulasi *Alveolar* dan *Bilabial* yang terdapat pada korpus data, yaitu lagu-lagu yang dinyanyikan oleh Shania Twain dalam albumnya "*Come On Over*".

1.4 Perumusan Permasalahan

Berdasarkan pembatasan permasalahan di atas, penulis merumuskan masalah utama dalam penelitian ini adalah asimilasi, penulis akan membuktikan asumsi penulis bahwa apakah benar terjadi asimilasi regresif pada lagu-lagu yang

dinyanyikan oleh Shania Twain. Untuk menjawab pertanyaan tersebut, penulis akan menentukan :

1. Apa perbedaan antara Asimilasi Regresif dan Asimilasi Progresif?
2. Apa perbedaan antara Asimilasi regresif pada *Alveolar* dan *Bilabial*?
3. Apakah terjadi Asimilasi Regresif pada korpus data?

1.5 Tujuan Penelitian

Berdasarkan rumusan masalah di atas, penelitian bertujuan untuk membuktikan asumsi penulis bahwa terjadi asimilasi regresif pada lagu-lagu yang dinyanyikan oleh Shania Twain. Untuk mencapai tujuan itu, penulis melakukan tahapan-tahapan penelitian sebagai berikut :

1. Memaparkan perbedaan Asimilasi Regresif dan Asimilasi Progresif.
2. Memaparkan perbedaan Asimilasi Regresif pada *Alveolar* dan *Bilabial*.
3. Membuktikan bahwa terjadi Asimilasi Regresif pada lagu-lagu yang dinyanyikan oleh Shania Twain.

1.6 Kerangka Teoretis

Penulis menganalisis Asimilasi Regresif pada titik artikulasi *Alveolar* dan *Bilabial* yang terdapat dalam lagu-lagu yang dinyanyikan oleh Shania Twain dalam albumnya "*Come On Over*", dengan menggunakan konsep yang dikemukakan oleh Roach serta dimodifikasi menurut pendapat para pakar lain seperti Vendryes, Wise, Crystal, Wolfram dan Johnson yang menjadi tumpuan penelitian.

1.7 Metodologi Penelitian

Metodologi yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode *kualitatif*, yaitu metode yang tidak mengadakan hitungan atau metode penelitian terhadap suatu masalah yang tidak dirancang menggunakan prosedur-prosedur statistik (Edi Subroto, 1992:5).

Penelitian ini bersifat *deskriptif*, yakni Penulis mencatat dengan teliti dan cermat data, dan melakukan analisis data untuk membuat generalisasi atau kesimpulan umum yang merupakan sistem atau kaidah yang bersifat mengatur, atau gambaran dari orang-orang yang dijadikan subjek penelitian (Edi Subroto, 1992:7).

Korpus data berasal dari lagu-lagu yang dinyanyikan Shania Twain dalam albumnya "*Come On Over*".

1.8 Sistematika Penelitian

BABI PENDAHULUAN

Bab pendahuluan berisikan tahapan penelitian, yakni Latar Belakang Permasalahan, Identifikasi Permasalahan, Pembatasan Permasalahan, Perumusan Permasalahan, Tujuan Penelitian, Kerangka Teoretis, Metodologi Penelitian dan Sistematika Penelitian.

BAB 2 KERANGKA TEORETIS

Bab ini berisikan penjelasan atas perbedaan antara *Asimilasi Regresif* dengan *Asimilasi Progresif*, perbedaan antara *Asimilasi*

Regresif pada *Alveolar* dan *Bilabial*, serta memaparkan proses terjadinya perubahan bunyi pada asimilasi yang dipilih penulis dalam penelitian ini dengan menggunakan konsep yang dikemukakan oleh Roach serta dimodifikasi dengan pendapat para pakar lain.

BAB3 ANALISIS ASIMILASI DALAM ALBUM “*COME ON OVER*”
YANG DINYANYIKAN OLEH SHANIA TWAIN

Dalam bab ini penulis akan menganalisis *Asimilasi Regresif* dan *Asimilasi Progresif* serta menganalisis *Asimilasi Regresif* pada *Alveolar* dan *Bilabial* yang terdapat dalam lagu-lagu yang dinyanyikan oleh Shania Twain melalui konsep Roach.

BAB4 PENUTUP

Penutup berisikan simpulan.

Lampiran

PUSTAKA ACUAN

ABSTRAK

LAGU-LAGU SHANIA TWAIN YANG TERDAPAT PADA

KORPUSDATA

PERCONTOH ASIMILASI

RIWAYAT HIDUP PENULIS

PROFIL SHANIA TWAIN